



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典

升

级

版

葫芦兄弟

梦

窟

迷

境



外语教学与研究出版社



上海美術電影製片廠
SHANGHAI ANIMATION FILM STUDIO

中国动画经典
升级版

葫芦兄弟 2

梦窟迷境

上海美术电影制片厂 著 谭晓虹 改写



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

葫芦兄弟. 2, 梦窟迷境 / 上海美术电影制片厂著; 谭晓虹改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.5

(中国动画经典: 升级版)

ISBN 978-7-5135-4503-7

I. ①葫… II. ①上… ②谭… III. ①动画—连环画—中国—现代 IV. ①J228.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 104638 号

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 向恬田
责任编辑 向恬田
执行编辑 王 菲
美术统筹 许 岚
封面设计 图德艺术
封面绘图 图德艺术
内文绘图 华鸿嘉伟 董 军 孙 宇 李红霞
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京尚唐印刷包装有限公司
开 本 889×1194 1/16
印 张 2
版 次 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-4503-7
定 价 12.80 元

购书咨询: (010) 88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

外研书店: <http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题, 请联系我社印制部

联系电话: (010) 61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索, 请联系我社法律事务部

举报电话: (010) 88817519 电子邮箱: banquan@fltrp.com

法律顾问: 立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷 斌律师

物料号: 245030001

绵长情感

中国的动画片是有很光荣的传统和成绩的。它让无数童年目不转睛过，童年长大了，都一直想念它。它也让世界注视过，世界吃惊它的东方神情和风趣，向往过它的那个奇特国家的颜色和诗意。

这是一个很大的骄傲。

很长的惦记。

很铭心的珍惜。

这会是一个很贵重很绵长的遗产了。

现在，这个骄傲，这个惦记，这个珍惜，这个遗产，变成了书。

它不是在很高的银幕上了，也不是藏在电视里，成了可以捧在手里的温暖和亲近。我背着书包走啊走啊，他们在我的书包里。哪吒在，小和尚在，葫芦兄弟在，黑猫警长在，孙悟空和那个猪也在。童年的感觉里会因此多出很多的轻松和放心。我把我的喜欢背在了肩上。

我的肩膀和路途也会成为童话。

儿童文学作家 梅子涵



qì jí bài huài de xiē zǐ jīng chāo qǐ cháng qiāng jiù yào cháo dà lì wá nā qù
气急败坏的蝎子精抄起长枪就要朝大力娃掷去。

dà wáng shé jīng jí máng lán zhù xiē zǐ jīng zhè hú lu wá shēng lái jiù
“大王！”蛇精急忙拦住蝎子精，“这葫芦娃生来就
shì qī gè hú lu yì kē xīn shā yí gè bú huì sǐ yǎn xià tā men jiù rén xīn qiè
是七个葫芦一颗心，杀一个不会死。眼下他们救人心切，
bì dìng yí gè gè shā shàng mén lái wǒ men zhèng hǎo bǎ tā men tǒng tǒng zhuā zhù
必定一个个杀上门来。我们正好把他们统统抓住，
liàn chéng qī xīng dān wǒ men jiù kě yǐ wàn shòu wú jiāng le nǐ fū rén
炼成七星丹，我们就可以万寿无疆了！”“嗯，夫人
shuō de yǒu lǐ ya xiē zǐ jīng yì tīng lián lián zàn tàn
说得有理呀！”蝎子精一听，连连赞叹。





téng shàng de xiǎo hú lu men zuǒ děng yòu děng zěn me yě
藤上的小葫芦们左等右等，怎么也
bú jiàn dà gē huí lái dōu hěn dān xīn chéng hú lu xīn jí de cóng
不见大哥回来，都很担心。橙葫芦心急地从
téng wǎn shàng zhèng le xià lái pā de yì shēng qiān lǐ yǎn wá cóng
藤蔓上挣了下来。啪的一声，千里眼娃从
lǐ miàn bèng le chū lái xiǎo hú lu men qī zuǐ bā shé de wèn dào
里面蹦了出来。小葫芦们七嘴八舌地问道：
èr gē dà gē qù jiù yé ye dào dǐ chū le shén me shì
“二哥，大哥去救爷爷，到底出了什么事，
zěn me hái méi huí lái?
怎么还没回来？”



dài wǒ yòng qiān lǐ yǎn lái kàn kan shuō zhe qiān lǐ yǎn wá shǒu dā
“待我用千里眼来看看。”说着，千里眼娃手搭
liáng péng shuāng mù shè chū yí dào jīng guāng zhí dǐ yāo dòng ā zhè shì
凉棚，双目射出一道精光，直抵妖洞。“啊！这是
shén me guāng yāo dòng lǐ de shé jīng yì shēng jīng jiào bèi tū rán shè lái de
什么光？”妖洞里的蛇精一声惊叫，被突然射来的
jīng guāng zhào de tóu hūn yǎn huā dài wǒ qián qù chá kan chá kàn xiē zi jīng
精光照得头昏眼花。“待我前去查看查看。”蝎子精
jiàn zhuàng yě yǐn yǐn jué de bú miào
见状也隐隐觉得不妙。



xiē zi jīng zǒu dào mó jìng qián zhǐ jiàn jìng miàn hán guāng yì shǎn yìng chū
蝎子精走到魔镜前，只见镜面寒光一闪，映出
le zhèng zài tiào wàng de qiān lǐ yǎn wá yí xiē zi jīng hěn jīng yà
了正在眺望的千里眼娃。“咦？”蝎子精很惊讶，
yòu shì yí gè hú lu wá tā dōng zhāng xī wàng de zài kàn shén me dōng xī
“又是一个葫芦娃，他东张西望地在看什么东西
ya bù hǎo zhè dì èr gè hú lu wá mò fēi jiù shì qiān lǐ yǎn shùn fēng
呀？”“不好！这第二个葫芦娃莫非就是千里眼、顺风
ěr shé jīng wǎng jìng zi lì yì qiáo bù yóu de dà jīng shī sè zhè èr wá zi
耳？”蛇精往镜子里一瞧，不由得大惊失色，“这二娃子
běn lǐng qí tè bì dìng huì shàng mén lái zhǎo wǒ men má fan
本领奇特，必定会上门来找我们麻烦。”





xiē zǐ jīng yì tīng jí máng xià lìng dào há ma tóu lǐng dòng lǐ dòng
蝎子精一听，急忙下令道：“蛤蟆头领！洞里洞
wài gěi wǒ yán jiā fáng shǒu bǎ nà lǎo tóu ér hé hú lu wá xū
外给我严加防守！把那老头儿和葫芦娃……”“嘘，
qīng diǎnr shé jīng lián máng shì yì xiē zǐ jīng yā dī shēng yīn èr wá de
轻点儿！”蛇精连忙示意蝎子精压低声音，二娃的
shùn fēng ěr kě shì shén tōng guǎng dà zhe ne xiē zǐ jīng xīn lǐng shén huì fù zài
顺风耳可是神通广大着呢。蝎子精心领神会，附在
há ma jīng ěr biān qiǎo shēng jiāo dài le yì fān
蛤蟆精耳边悄声交代了一番。

xiōng dì men bù hǎo le xiē zǐ jīng shuō de huà hái shì bèi qiān lǐ yǎn
“兄弟们！不好了！”蝎子精说的话还是被千里眼

wá tīng dào le yāo guài bǎ yé ye hé dà gē dōu guān dào shí bā céng dì dòng zhōng qù
娃听到了，“妖怪把爷爷和大哥都关到十八层地洞中去

le xiǎo hú lu men yì tīng jí de bù zhī rú hé shì hǎo qiān lǐ yǎn wá què zǎo
了。”小葫芦们一听急得不知如何是好，千里眼娃却早

yǐ xīn zhōng yǒu shù yāo guài yǒu yí gè rú yì
已心中有数，“妖怪有一个如意

hé yí kuài mó jìng wǒ děi qián qù zǎ
和一块魔镜，我得前去砸

le tā men de bǎo bèi cái néng
了他们的宝贝，才能

jiù chū yé ye hé dà gē
救出爷爷和大哥！”

shuō wán tā zhí bèn
说完，他直奔

yāo dòng ér qù
妖洞而去。



yāo dòng hòu zhòng de shí mén huǎn huǎn dǎ kāi liǎng zhī shǒu mén de biān fú
妖洞厚重的石门缓缓打开，两只守门的蝙蝠
jīng fēi le chū lái hū rán yí chuàn xiān hóng de yīng táo fēi le guò lái luò
精飞了出来。忽然，一串鲜红的樱桃飞了过来，落
zài mén wài yì zhī biān fú jīng lián máng fēi guò qù bǎ yīng táo jiǎn le qǐ lái xīn
在门外。一只蝙蝠精连忙飞过去把樱桃捡了起来，心
mǎn yì zú de sāi jìn zuǐ lǐ ér lìng yì zhī biān fú jīng zhǐ néng yǎn bā bā de kàn zhe
满意足地塞进嘴里，而另一只蝙蝠精只能眼巴巴地看着
liú kǒu shuǐ chèn liǎng zhī biān fú jīng dōu zhǐ gù zhe yǎn qián de yīng táo qiān lǐ yǎn wá
流口水。趁两只蝙蝠精都只顾着眼前的樱桃，千里眼娃
qiāo qiāo liū jìn le yāo dòng
悄悄溜进了妖洞。



qiān lǐ yǎn wá xiàng yāo dòng shēn chù zhāng wàng kàn jiàn yì zhī há ma jīng
千里眼娃向妖洞深处张望，看见一只蛤蟆精
cǎi zhe yí kuài dà shí tou cóng dì dǐ shēng le shàng lái āi lèi sǐ wǒ
踩着一块大石头，从地底升了上来。“唉！累死我
le quán shì wèi le duì fu nà bāng hú lu xiǎo zǐ zhè huí tīng shuō yòu lái le
了！全是为了对付那帮葫芦小子！这回听说又来了
yí gè zhǐ yào tā gǎn tà shàng zhè mén wǒ mǎ shàng ràng tā zhī dào wǒ há ma
一个，只要他敢踏上这门，我马上让他知道我蛤蟆
dà gē de lì hai há ma jīng shuō wán hé zhī zhū jīng bù hǎo jī guān
大哥的厉害！”蛤蟆精说完，和蜘蛛精布好机关，
qiāo qiāo mái fú qǐ lái
悄悄埋伏起来。



qiān lǐ yǎn wá zǒu dào le jī guān qián miàn há ma jīng shǒu zhí gāng chā
千里眼娃走到了机关前面，蛤蟆精手执钢叉，

māo zhe yāo cóng hòu miàn qiāo qiāo bī jìn tū rán cháo qiān lǐ yǎn wá pū qù qiān
猫着腰从后面悄悄逼近，突然朝千里眼娃扑去！千

lǐ yǎn wá téng kōng yuè qǐ jiāng há ma jīng yì jiǎo chuài dào le jī guān shàng
里眼娃腾空跃起，将蛤蟆精一脚踹到了机关上！

tā jiē zhù cóng há ma jīng shǒu zhōng tán chū de gāng chā tái shǒu yí zhì shí
他接住从蛤蟆精手中弹出的钢叉，抬手一掷，石

liáng shàng de zhī zhū jīng yīng shēng dǎo dì jiē zhe yí kuài jù shí luò xià lái
梁上的蜘蛛精应声倒地。接着，一块巨石落下来，

jiāng há ma jīng zá chéng le ròu ní
将蛤蟆精砸成了肉泥。



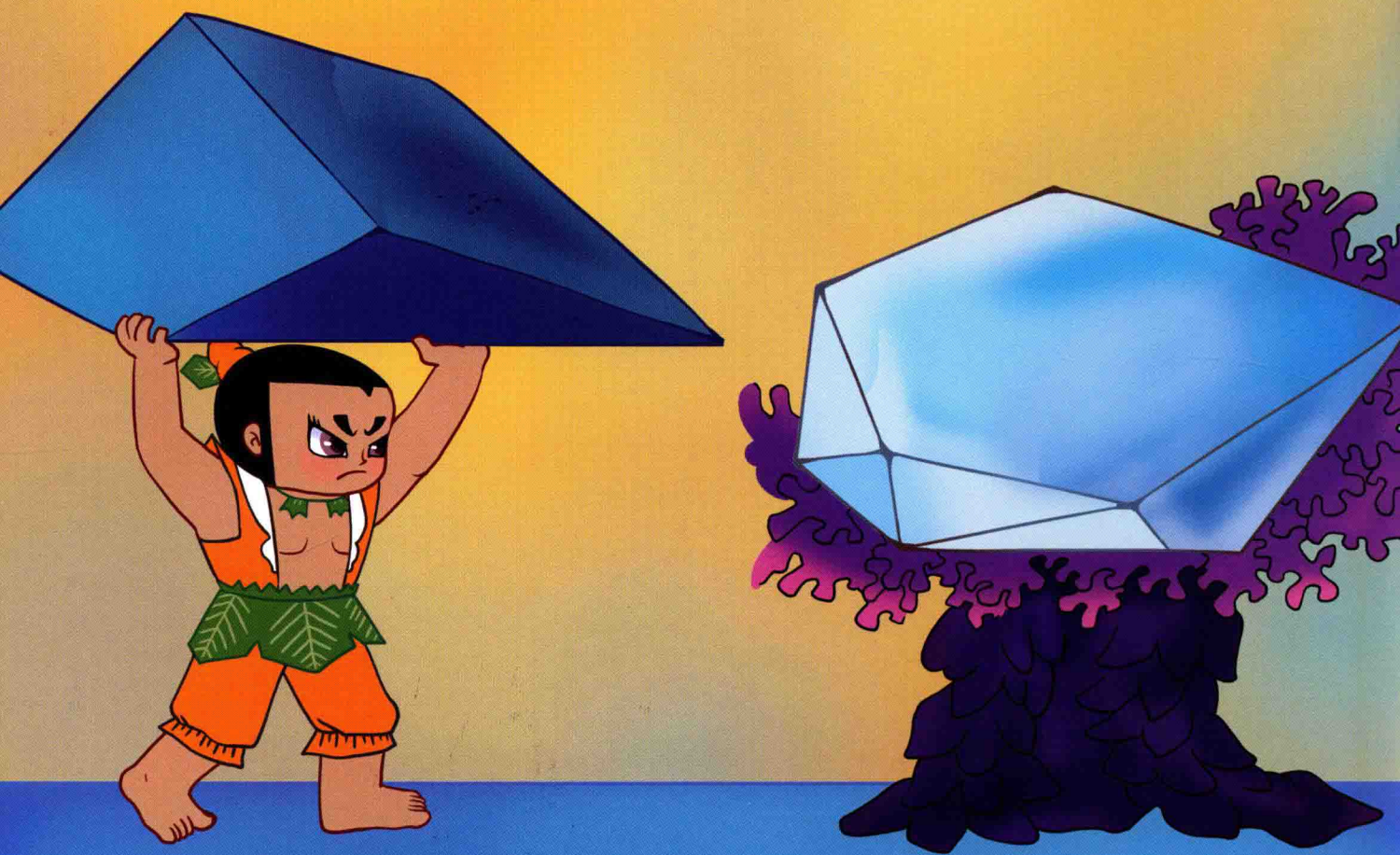


dòng nèi yīn sēn yōu àn yí lù shàng mái fú zhe chóng chóng jī guān qiān lǐ
洞内阴森幽暗，一路上埋伏着重重机关，千里
yǎn wá jī mǐn de yī yī pò jiě ān rán wú yàng de lái dào le yāo dòng shēn chù
眼娃机敏地一一破解，安然无恙地来到了妖洞深处。
cǐ shí shé jīng gēn xiē zǐ jīng zhèng tǎng zài shí tà shàng bì mù xiǎo qì hū rán
此时，蛇精跟蝎子精正躺在石榻上闭目小憩。忽然，
shé jīng jīng jiào zhe xǐng le guò lái kāi shǐ dào chù fān zhǎo wǒ de rú yì
蛇精惊叫着醒了过来，开始到处翻找，“我的如意
ne ā wǒ de bǎo bèi rú yì bèi hú lu wá zǎ suì le
呢？啊，我的宝贝如意被葫芦娃砸碎了！”



xiē zi jīng yì tīng què hā hā dà xiào qǐ lái tā lǐng zhe shé jīng zǒu dào yí
 蝎子精一听却哈哈大笑起来。他领着蛇精走到一
 zuò shí kān qián rú yì zhèng wán hǎo wú sǔn de tǎng zài lǐ miàn shé jīng zhè cái
 座石龕前，如意正完好无损地躺在里面。蛇精这才
 cháng cháng de shū le yì kǒu qì kě shì yì dī tóu fā xiàn dì shàng yǒu yí
 长长地舒了一口气，可是一低头，发现地上有一
 chuàn xiǎo jiǎo yìn qiān lǐ yǎn wá yǐ jīng lái guò zhèr le shé jīng è hěn hěn de
 串小脚印！千里眼娃已经来过这儿了！蛇精恶狠狠地
 shuō wǒ yí dìng yào xiǎng bàn fǎ jiào tā biàn chéng xiǎ zǐ lóng zi
 说：“我一定要想办法叫他变成瞎子、聋子！”

cǐ shí qiān lǐ yǎn wá zhèng tái tóu wàng zhe yǎn qián zhè zuò guǐ yì de
此时，千里眼娃正抬头望着眼前这座诡异的
gōng diàn mí jìng gōng gōng mén qián de dì shàng pán mǎn le huā huā lǜ lǜ de dú
宫殿：迷镜宫。宫门前的地上盘满了花花绿绿的毒
shé qiān lǐ yǎn wá xiǎo xīn yì yì de tiào guò yì tiáo tiáo dú shé hòu hòu hòu de shí
蛇。千里眼娃小心翼翼地跳过一条条毒蛇后，厚厚的石
mén hōng rán dǎ kāi le zhǐ jiàn shān hú dǐ zuò shàng yí kuài jìng zi fā chū xuàn mù
门轰然打开了。只见珊瑚底座上一块镜子发出炫目
de guāng máng zhè yí dìng jiù shì mó jìng qiān lǐ yǎn wá xīn xiǎng zhe jǔ
的光芒。“这一定就是魔镜！”千里眼娃心想着，举
qǐ yí kuài shí tóu jiù cháo jìng zi nǎ qù
起一块石头就朝镜子砸去。



mó jìng bù jǐn méi suì
魔镜不仅没碎，
fǎn ér biàn dà le shù shí bèi xiàng
反而变大了数十倍，像
zuò xiǎo shān yì bān chù lì zài qiān
座小山一般矗立在千
lǐ yǎn wá miàn qián jìng zhōng
里眼娃面前。镜中
huàn xiàng biàn huà bú duàn
幻象变化，不断
shè chū cì yǎn de guāng máng
射出刺眼的光芒。

bù yí huìr qiān lǐ yǎn wá jiù bèi zhè guāng
不一会儿，千里眼娃就被这光
máng zhào de tóu yūn mù xuàn le shé jīng tū rán cóng mó
芒照得头晕目眩了。蛇精突然从魔
jìng zhōng yí yuè ér chū jǔ zhe liǎng bǎ lì jiàn cháo qiān
镜中一跃而出，举着两把利剑朝千
lǐ yǎn wá zhí cì guò lái
里眼娃直刺过来。

